



经济及社会理事会

Distr.: General
23 January 2006
Chinese
Original: English

妇女地位委员会

第五十届会议

2006年2月27日至3月10日

临时议程* 项目3(c)

第四次妇女问题世界会议以及题为“2000年妇女：
二十一世纪两性平等、发展与和平”的大会特别会
议的后续行动：各项重大关切领域的战略目标和行
动的执行情况以及进一步的行动和倡议

具有经济及社会理事会咨商地位的非政府组织欧洲妇女游说团提交的 声明

秘书长收到了以下声明，现正按照经济及社会理事会 1996 年 7 月 25 日第 1996/31 号决议第 36 和 37 段的规定分发。

* * *

* E/CN.6/2006/1。



声明

欧洲妇女游说团是一个会员制的非政府组织，把欧洲 4 000 多个妇女组织聚合起来共同推动男女平等，并确保欧洲联盟的所有政策都考虑到两性平等和妇女人权。

主张采取综合方针来实现决策过程中两性平等

1. 妇女在决策过程中的代表性不足只能够通过综合方针来解决，不全面的/部门性的措施是不够的，整个社会关系和结构的模式都需要检讨和改变。
2. 联合国及其会员国已坚决承诺，促进妇女在决策过程中的作用。《消除对妇女一切形式歧视公约》第 7 和第 8 条要求缔约各国“采取一切适当措施，消除在本国政治和公众事务中对妇女的歧视”；第 4 条规定，“未加速实现男女事实上的平等而采取的暂行特别措施，不得视为歧视”。《北京行动纲要》提出了一系列关于妇女掌权和参与决策的行动，包括关注排斥、不平等的权力关系和歧视态度及做法等体制性机制。
3. 欧洲妇女游说团强调指出导致妇女在决策过程中代表性不足的各种机制，包括：(1) 妇女在经济上处于从属地位：需要经济、社会和文化资源来取得政治决策职位；(2) 与男女角色有关连的象征性因素：政治决策仍然被视为男人的领域，家庭分工仍基于性别；(3) 选举体制、法律和运作：选举制度、拥有几项任务、政党的作用，等等；(4) 经济和社会结构，特别是缺乏能负得起的服务来照顾受扶养人，造成了更多障碍。
4. 因此，问题的复杂性要求有坚强的政治意志，并有各种行为者参与的多元方针。
5. 所以，欧洲妇女游说团敦促联合国及其会员国执行一个涉及不同政治领域和行为者的协调行动计划，以便排除现有的障碍，走向实现所有领域的决策过程男女平等。

实现平等参与民主：民主的挑战

6. 在 2005 年，男人占据了世界各国会议 84% 的席位、妇女只占 16%。因此，男人压倒性地主宰政治决策权，在其他领域也是一样，例如在国际机构、在经济、社会和金融领域、以及在全世界预防和解决冲突事务中。
7. 决策方面的不平等对民主是个挑战，也就是说，没有妇女在所有领域、所有级别的决策过程中的平等参与，民主是不完全的。必须清除政治制度和社会结构中固有的排除和歧视妇女的机制，才能够在决策过程中实现对等的民主和在决策过程中实现两性平等。特别是，政治上平等在防止把妇女排除在政治以外的作用尤为关键。

8. 对等是一种战略，旨在彻底改变我们的民主运作，平等参与民主意味着男女在决策职位上有平等的代表性。它是基于人类的基本特性是二元性的观点，因为它是由女人和男人共同组成的，在做出影响男女生活的决定时，男人和女人都应当有代表参与。

9. 因此，欧洲妇女游说团呼吁联合国及其会员国采用有约束力的文字来确保平等参与的民主，以及妇女与男人在选举和任命的各级决策机关中有平等的代表性。

10. 欧洲妇女游说团呼吁会员国采取行动（包括金融制裁），迫使政党去除决策过程中实现两性平等的障碍，这些障碍产生于政党结构和运作方式。

11. 欧洲妇女游说团还呼吁联合国及其会员国确保各国出席国际会议的代表团成员男女人数均衡，并落实新的机制，让男代表或女代表人数没有达到一定数目的代表团受罚，例如剥夺其投票权。

12. 欧洲妇女游说团还发起运动，推动在 2006 年选举一名妇女为联合国下一任秘书长，并敦促会员国寻找合格的妇女候选人——要有很棒的记录和一心致力于世界和平与安全、人权和妇女权利，敦促它们在选举时投票给妇女候选人。

结论

13. 鉴于各级存在着排斥妇女充分参与决策过程的不同障碍，因此，社会和国家都有责任去改变政治和其他社会结构的运作方式。设定数额或平等参与民主是抵消妇女面对的障碍的办法之一。

14. 世界各国采用不同的战略，但是步伐需要加快。15 年来，50 个国家颁布了法定的配额。由于有了配额，一些国家如哥斯达黎加和莫桑比克比一些欧洲国家还进步。这证明快速采取必要步骤使妇女在政治方面达到足够的分量是可能的。

15. 不过，平等参与民主或那女在决策过程中有平等的代表性不仅是数字，它也是变革的条件，并意味着深层次地改变社会契约和结构，这些契约和结构在千百年里给男人和女人分配了不同的角色。